

Odontoiatria 10 Festsitzender Zahnersatz: Krone, Brücke, Onlay und Veneer



Protesi fissa: corona, ponte, intarsio e faccetta

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/dentistry/10>

Die Krone	(<i>La corona</i>)	Die Belastung	(<i>Il carico</i>)
Die Brücke	(<i>Il ponte</i>)	Die Präparation	(<i>La preparazione</i>)
Die Onlay (das Onlay)	(<i>L'onlay (l'onlay)</i>)	Der Präparationsrand	(<i>Il margine di preparazione</i>)
Die Veneer (die Verblendung)	(<i>La faccetta (la verniciatura)</i>)	Die Abformung	(<i>L'impronta</i>)
Das Gerüstmaterial	(<i>Il materiale del telaio</i>)	Abdrücken	(<i>Eseguire l'impronta</i>)
Zirkonoxid	(<i>Ossido di zirconio</i>)	Provisorisch einsetzen	(<i>Inserire provisoriamente</i>)
Keramik-Metall	(<i>Ceramica-metallo</i>)	Zementieren	(<i>Cementare</i>)
Metallegierung	(<i>Lega metallica</i>)	Die Insertion	(<i>L'inserimento</i>)
Die Ästhetik	(<i>L'estetica</i>)	Der Abutment	(<i>L'abutment</i>)

1. Esercizi

1. E-Mail

Riceverà un'e-mail dalla sua tecnico dentale riguardo a un caso paziente (corona su dente posteriore) e deve risponderle per iscritto spiegando la sua decisione.



Betreff: Materialauswahl Krone Zahn 26 – Bitte um Rückmeldung

Guten Tag Herr Dr. Meier,

vielen Dank für die **Abformung** und den **Abdruck** von Zahn 26. Wir haben das Modell jetzt fertig.

Ich habe eine Frage zur **Krone** für diesen Seitenzahn:

- Der Patient hat eine **starke Belastung** (starker Biss, Knirschen).
- Die **Okklusion** ist relativ tief, es ist wenig Platz.
- Der Patient wünscht gute **Ästhetik**, aber es ist kein Frontzahn.

Welche **Indikation** sehen Sie für das Material?

- **Metall**-Krone
- **Metall-Keramik**-Krone
- **Zirkoniumoxid**-Krone

Bitte schreiben Sie mir kurz:

1. Welches Material wir für die Krone herstellen sollen.
2. Warum Sie dieses Material für diesen Zahn (Belastung, Ästhetik) wählen.
3. Wie Sie die **Zementation** planen (z.B. Glasionomer-Zement).

Dann können wir die Krone anfertigen und Ihnen ein **Provisorium** für die Zwischenzeit empfehlen.

Vielen Dank und freundliche Grüße

Sabine Keller

Zahntechnikermeisterin, Dentallabor Keller

Scrivi una risposta appropriata: vielen Dank für Ihre E-Mail. Für Zahn 26 möchte ich ... / ich entscheide mich für ... / weil ... / für die Zementation plane ich ... zu verwenden.

2. Scegli la soluzione corretta

1. Bei starken Füllungen im Seitenzahn _____ *(Con otturazioni estese nei molari laterali ____)*
ich oft eine Krone vor.
a. schlage b. schlägt c. schlage d. schlagen

2. Wenn der Zahn stark zerstört ist, _____ wir
eine Brücke aus Metallkeramik.
 a. empfehle b. empfehlen c. empfiehlt d. empfiehlst
 (Se il dente è molto distrutto, ___ consigliamo
un ponte in metalloceramica.)
3. Für eine Keramikkrone _____ der Zahnarzt
den Zahn sehr sorgfältig vor.
 a. bereiten b. bereite c. bereitetet d. bereitet
 (Per una corona in ceramica il dentista ___ il
dente con molta cura.)
4. Nach der Abformung _____ wir ein
provisorisches Onlay ein.
 a. setzt b. setztet c. setze d. setzen
 (Dopo l'impronta ___ inseriamo un intarsio
provvisorio.)

1. empfehlen 2. bereitet 3. setzen

3. Completa i dialoghi

a. Patient fragt nach Krone oder Brücke

- Zahnarzt:** Frau Keller, Ihr Zahn ist stark zerstört, ich
empfehle hier eine Krone als festen
Zahnersatz.
 (Signora Keller, il suo dente è molto
compromesso; le consiglio una corona come
protesi fissa.)
- Patientin:** 1. _____
 (E che cos'è esattamente un ponte, è qualcosa di
diverso?)
- Zahnarzt:** Ja, eine Brücke ersetzt einen fehlenden Zahn, (Si: un ponte sostituisce un dente mancante e si
appoggia sui denti vicini.)
Patientin: 2. _____
 (Va bene, allora vorrei prima di tutto una
corona, che sia stabile e dall'aspetto curato.)

b. Auswahl des Materials für eine Krone

- Zahnärztin:** Herr Wagner, in der Seitenzahnregion
haben wir starke Belastung, wir können
eine Keramik Metall Verbindung oder
Zirkoniumdioxid nehmen.
 (Signor Wagner, nella zona dei molari ci sono
carichi elevati: possiamo usare una struttura
ceramica metallo oppure ossido di zirconio.)
- Patient:** 3. _____
 (Qual è la differenza, soprattutto per quanto
riguarda l'estetica?)
- Zahnärztin:** Zirkon ist sehr ästhetisch und zahnfarben,
Keramik Metall ist etwas dunkler, aber
auch sehr stabil.
 (Lo zirconio è molto estetico e di colore simile al
dente; la protesi ceramica metallo è
leggermente più scura, ma ugualmente molto
resistente.)
Patient: 4. _____
 (Allora scelgo lo zirconio: il colore è importante
per me, ma deve rimanere buona anche la
funzione masticatoria.)

1. Und was ist dann eine Brücke, ist das etwas anderes? 2. Gut, dann möchte ich hier erstmal eine Krone, die stabil ist und
gut aussieht. 3. Was ist der Unterschied, vor allem bei der Ästhetik? 4. Dann nehme ich Zirkon, die Farbe ist mir wichtig, aber
die Kaufunktion soll auch gut bleiben.

4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Sie erklären einem Patienten kurz: Warum empfehlen Sie in diesem Fall eine Krone statt einer Füllung?

2. Eine Patientin fragt zur Ästhetik: Wann würden Sie eine Vollkeramik-Versorgung empfehlen und wann eine Metall- oder Keramik-Metall-Krone?

3. Erklären Sie einem Patienten in einfachen Worten: Was ist eine Brücke und wann ist sie eine Alternative zu einem Implantat?

4. Sie haben einen Zahn für eine Krone präpariert. Was sagen Sie dem Patienten kurz, was als Nächstes passiert (Abdruck, provisorische Krone, endgültige Zementierung)?

5. Scrivete 5 o 6 frasi in cui spiegate a un nuovo paziente, in modo semplice, la procedura di un trattamento con corone o ponti (per esempio: visita, preparazione, impronta, provvisorio, cementazione).

Zuerst machen wir ... / Danach bekommen Sie ... / Am Ende prüfen wir ... / Dieses Material ist gut, weil ...
